



Briselē, 2026. gada 9. februārī
(OR. en)

5431/26

**Starpiestāžu lieta:
2026/0015(NLE)**

LIMITE

**CORLX 80
CFSP/PESC 101
RELEX 60
COARM 12
COAFR 15
FIN 80**

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: PADOMES REGULA, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 314/2004 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē

PADOMES REGULA (ES) 2026/...

(... gada ...),

**ar ko groza Regulu (EK) Nr. 314/2004
par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2026/... (... gada ...), ar ko groza Lēmumu 2011/101/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē¹⁺,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

¹ OV L, ..., ELI: ...

⁺ OV: Lūgums ievietot dokumentā ST 5219/26 ietvertā lēmuma numuru un datumu.

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 314/2004² īsteno vairākus pasākumus, ko paredz Padomes Lēmums 2011/101/KĀDP³.
- (2) Padome ... pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2026/...⁴⁺, ar ko atceļ noteikumus par ceļošanas aizliegumu un aktīvu iesaldēšanu, kā arī ar to saistīto aizliegumu darīt pieejamus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, un groza lēmuma 2011/101/KĀDP nosaukumu, lai atspoguļotu faktu, ka regulējums ietver tikai ieroču embargo.
- (3) Pasākumi, kas paredzēti Lēmumā 2011/101/KĀDP, ir Līguma par Eiropas Savienības darbību piemērošanas jomā. Tāpēc, lai īstenotu Lēmumu 2011/101/KĀDP, kas grozīts ar Lēmumu (KĀDP) 2026/...⁺⁺, ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši nolūkā nodrošināt, ka visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.
- (4) Tādēļ Regula (ES) Nr. 314/2004 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

² Padomes Regula (EK) Nr. 314/2004 (2004. gada 19. februāris) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē (OV L 55, 24.2.2004., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/314/oj>).

³ Padomes Lēmums 2011/101/KĀDP (2011. gada 15. februāris) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē (OV L 42, 16.2.2011., 6. lpp., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101(1)/oj)).

⁴ Padomes Lēmums (KĀDP) 2026/... (... gada ...), ar ko groza Lēmumu 2011/101/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Zimbabvē (OV L, ..., ELI: ...).

⁺ OV: Lūgums tekstā ievietot dokumentā ST 5219/26 ietvertā lēmuma numuru un datumu un aizpildīt attiecīgo zemsvītras piezīmi.

⁺⁺ OV: Lūgums ievietot dokumentā ST 5219/26 ietvertā lēmuma numuru.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 314/2004 groza šādi:

1) virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Padomes Regula (EK) Nr. 314/2004 (2004. gada 19. februāris) par ieroču embargo saistībā ar situāciju Zimbabvē”;

2) regulas 1. pantu groza šādi:

a) panta b) – e) punktu svītros;

b) pievieno šādus punktus:

“f) “kompetentās iestādes” ir dalībvalstu kompetentās iestādes, kas norādītas II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs;

g) “finansējums vai finansiālā palīdzība” ir jebkāda darbība neatkarīgi no konkrētajiem izraudzītajiem paņēmieniem, ar kuru attiecīgā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ar vai bez nosacījumiem izmaksā vai apņemas izmaksāt savus finanšu līdzekļus vai saimnieciskos resursus, tostarp dotācijas, aizdevumus, garantijas, galvojumus, obligācijas, akreditīvus, piegādātāja kredītus, pircēja kredītus, importa vai eksporta avansus un jebkāda veida apdrošināšanu un pārapirošināšanu, tostarp eksporta kredīta apdrošināšanu; par finansējumu vai finansiālo palīdzību neuzskata preces vai pakalpojuma noligtās cenas samaksu un samaksas noteikumus saskaņā ar parasto uzņēmējdarbības praksi;

- h) “Savienības teritorija” ir dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums par Eiropas Savienību (LES) saskaņā ar minētajā Līgumā noteiktajiem nosacījumiem, tostarp to gaisa telpa.”;

3) regulas 2. pantu aizstāj ar šādu:

“2. pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā* (“Kopējais militāro preču saraksts”) iekļautās preces un tehnoloģijas, kā arī šaujamočus, to detaļas, būtiskas sastāvdaļas un munīciju, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 258/2012**, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās.
2. Ir aizliegts:
 - a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē piešķirt tehnisku palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām vai 1. punktā minēto priekšmetu piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;
 - b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, vai 1. punktā minēto priekšmetu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam;

- c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši veicināt a) vai b) punktā minētos darījumus.

* Jaunākā versija publicēta OV C, C/2025/1499, 6.3.2025.,

ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

** Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 258/2012 (2012. gada 14. marts), ar kuru īsteno 10. pantu Apvienoto Nāciju Organizācijas Protokolā par šaujamieroču, to detaļu, sastāvdaļu un munīcijas nelikumīgu ražošanu un tirdzniecību, kas pievienots Konvencijai pret transnacionālo organizēto noziedzību (ANO Šaujamieroču protokols), un ievieš eksporta atļauju, kā arī importa un tranzīta pasākumus šaujamieročiem, to detaļām, sastāvdaļām un munīcijai (OV L 94, 30.3.2012., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>).”;

- 4) regulas 3. pantu aizstāj ar šādu:

“3. pants

Ir aizliegts:

- a) apzināti un tīši, kā arī tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt I pielikumā minēto aprīkojumu, ko varētu izmantot iekšējai apspiešanai, neatkarīgi no tā, vai šāda aprīkojuma izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās;
- b) tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot tehnisku palīdzību, kas saistīta ar a) punktā minēto aprīkojumu;

- c) tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Zimbabvē vai izmantošanai Zimbabvē nodrošināt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar a) punktā minēto aprīkojumu; vai
- d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši veicināt a), b) vai c) punktā minētos darījumus.”;
- 5) regulas 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:
- “1. Atkāpjoties no 2. un 3. panta, II pielikumā minētās dalībvalstu kompetentās iestādes drīkst piešķirt šādas pilnvaras:
- a) pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt un nodrošināt finansējumu vai finansiālu palīdzību un tehnisku palīdzību saistībā ar:
- i) nenāvējošu militāru aprīkojumu, kas paredzēts lietošanai vienīgi humāniem mērķiem un aizsardzībai vai Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas iestāžu izveides programmām;
- ii) materiālu, kas paredzēts Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas krīzes novēršanas operācijām;
- b) pārdot, piegādāt, pārsūtīt vai eksportēt aprīkojumu, kas minēts I pielikumā un paredzēts vienīgi humāniem mērķiem vai aizsardzībai, un nodrošināt finansējumu, finansiālu palīdzību un tehnisku palīdzību, kas saistīta ar šādiem darījumiem.”;

6) regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

“5. pants

Šīs regulas 2. un 3. pants neattiecas uz aizsargtērpu, tostarp artilērijas jakām un militārām ķiverēm, ko uz laiku Apvienoto Nāciju Organizācijas personāls, Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānie un attīstības darbinieki un saistītais personāls eksportē uz Zimbabvi tikai savai personiskajai lietošanai.”;

7) regulas 6., 7. un 7.a pantu svītros;

8) regulas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) nekavējoties sniedz II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm dalībvalstīs, kuras ir to mītnes zeme vai kurās tās atrodas, vai kuru valstspiederīgie tās ir, un Komisijai – tieši vai ar minēto kompetento iestāžu starpniecību – jebkādu informāciju, kas veicinātu šīs regulas ievērošanu.”;

9) regulas 9. pantu svītros;

10) regulas 10. pantu aizstāj ar šādu:

“10. pants

1. Komisija un dalībvalstis savstarpēji sniedz informāciju par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un apmainās ar citu nozīmīgu informāciju, kas ir to rīcībā saistībā ar šo regulu – jo īpaši informāciju par:
 - a) atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar šajā regulā noteiktajām atkāpēm; un
 - b) pārkāpumiem, izpildes problēmām un valstu tiesu pasludinātiem spriedumiem.
2. Dalībvalstis nekavējoties informē cita citu un Komisiju par jebkuru citu to rīcībā esošu nozīmīgu informāciju, kas varētu ietekmēt šīs regulas iedarbīgu īstenošanu.”;

11) regulā iekļauj šādus pantus:

“10.a pants

1. Dalībvalstis izraugās šajā regulā minētās kompetentās iestādes un norāda tās II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs. Dalībvalstis paziņo Komisijai par jebkādam II pielikumā uzskaitīto tīmekļa vietņu adresu izmaiņām.

2. Pēc šīs regulas stāšanās spēkā dalībvalstis nekavējoties paziņo Komisijai savas kompetentās iestādes, tostarp minēto kompetento iestāžu kontaktinformāciju, un informē to par jebkādiem turpmākiem minēto kompetento iestāžu kontaktinformācijas grozījumiem.
3. Ja šī regula nosaka prasību paziņot Komisijai, to informēt vai citādi sazināties ar to, šādai saziņai izmanto II pielikumā norādīto adresi un citu kontaktinformāciju.

10.b pants

Visu informāciju, kas Komisijai sniegta saskaņā ar šo regulu vai ko tā saņem saskaņā ar šo regulu, Komisija izmanto tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā sniegta vai saņemta.”;

- 12) regulas 11. pantu aizstāj ar šādu:

“11. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt II pielikumu uz dalībvalstu sniegtās informācijas pamata.”;

- 13) regulas 11.a pantu svīturo;

14) regulas 12. pantu aizstāj ar šādu:

“12. pants

1. Dalībvalstis paredz noteikumus par sodiem, tostarp attiecīgā gadījumā par kriminālsodiem, ko piemēro par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajiem sodiem ir jābūt iedarbīgiem, samērīgiem un atturošiem. Dalībvalstis arī paredz atbilstīgus pasākumus, kas ļauj confiscēt no šādiem pārkāpumiem gūtus ieņēmumus.
2. Dalībvalstis par 1. punktā minētajiem noteikumiem ziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī ziņo tai par jebkādiem turpmākiem minēto noteikumu grozījumiem.”;

15) regulas 13. pantu aizstāj ar šādu:

“13. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Savienības teritorijā;
- b) dalībvalstu jurisdikcijā esošiem gaisa kuģiem un kuģiem;
- c) jebkurām fiziskām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras ir kādas dalībvalsts valstspiederīgie;

- d) jebkurām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
un
- e) jebkurām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas pilnībā vai daļēji veic jebkāda veida darījumdarbību Savienībā.”;
- 16) II pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu:
“Tīmekļa vietnes, kurās atrodama informācija par 4. – 8. pantā minētajām kompetentajām iestādēm, un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai”;
- 17) regulas III pielikumu svīturo.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

..., ...

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs / priekšsēdētāja*